

**IT**

## **Istruzioni per l'uso**

Idropulitrice

**K 1050 TS**

**K 1050 TST**



## Istruzioni per l'uso

IT

Idropulitrice

**K 1050 TS**

**K 1050 TST**

### **Istruzioni per l'uso!**

Le presenti istruzioni per l'uso sono la versione tradotta delle istruzioni per l'uso originali. Leggere gli avvisi sulla sicurezza prima della messa in servizio e rispettarli. Conservare per future consultazioni o per successivi utilizzatori.

## Egregio Cliente,

ci congratuliamo con Lei per la sua nuova idropulitrice e La ringraziamo per l'acquisto!

Lei ha optato a favore di un prodotto di assoluta qualità!  
Le idropultrici Kränzle si distinguono per il loro design ergonomico e compatto nonché per la loro praticità ed idoneità per un uso quotidiano.

Massima precisione meccanica e dimensionale ulteriormente valorizzata da un pacchetto tecnologico ricco di dettagli sono le caratteristiche che demarcano nel loro insieme le differenze e i vantaggi in materia di prestazioni, sicurezza e durata.

Le istruzioni contenute nelle seguenti pagine sono concepite per facilitare l'impiego della **K 1050 TS/TST**. Le illustrazioni possono differire dal modello acquistato, a seconda del tipo di configurazione o degli accessori utilizzati.

<b>Indice</b> .....	4
<b>Simboli utilizzati</b> .....	5
<b>Avvertenze per la sicurezza</b> .....	6
<b>Norme generali</b> .....	9
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	10
<b>Note sul funzionamento</b> .....	14
<b>Messa in servizio</b> .....	18
<b>Messa fuori servizio</b> .....	22
<b>Piccole riparazioni eseguibili in proprio</b> .....	23
<b>Dichiarazione di conformità CE</b> .....	27
<b>Accessori Kränzle</b> .....	28
<b>Garanzia</b> .....	30

## Simboli utilizzati nelle istruzioni per l'uso



L'inosservanza di questo avviso può causare danni ambientali.



Avvertenza sull'uso dell'apparecchio. L'inosservanza di tale avviso può causare un'usura precoce o un'avaria totale della K 1050 TS/TST.



Avvertenza!  
L'inosservanza di questo avviso può causare gravi lesioni!

## Simboli applicati sull'idropulitrice



L'idropulitrice può essere utilizzata solo in posizione coricata (orizzontale).

I getti ad alta pressione possono comportare pericoli se vengono usati impropriamente. Il getto non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche sotto tensione o verso l'idropulitrice.



L'idropulitrice non deve essere allacciata direttamente alla rete idropotabile.

Portare gli indumenti protettivi necessari, per es. abiti impermeabili, stivali di gomma, occhiali di protezione, copricapo ecc. È vietato usare l'idropulitrice in presenza di persone se queste non portano abbigliamento protettivo sufficiente.

Non è consentito spruzzare materiali contenenti amianto o altre sostanze nocive alla salute!

Non spruzzare in alcun caso liquidi contenenti solventi, come ad esempio diluenti per vernici, benzine, oli o altri liquidi simili! La spruzzatura di tali fluidi comporta il rischio di esplosioni!

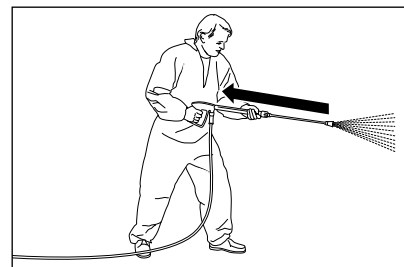
Il getto ad alta pressione può danneggiare l'oggetto da pulire (p. es. pneumatici), per cui è opportuno rispettare una distanza minima di 30 cm!

Prima della messa in servizio dell'idropulitrice si deve controllare che i componenti (tubo flessibile AP, cavo di allacciamento alla rete, pistola ad arresto automatico) non siano danneggiati. I componenti difettosi o danneggiati vanno sostituiti senza indugio!

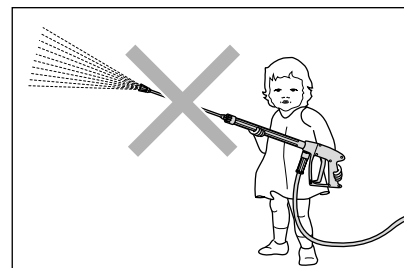
La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata da un elettrotecnico e può essere eseguita esclusivamente con un cavo di alimentazione originale della casa costruttrice.

L'idropulitrice deve essere utilizzata in modo corretto. L'utilizzatore deve adeguare l'impiego alle condizioni locali e fare attenzione alle persone presenti nella zona di pericolo!

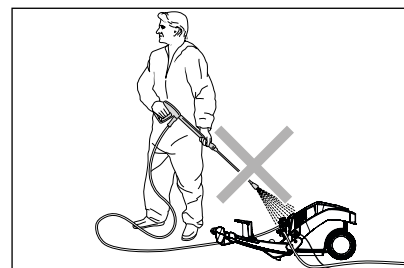
Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate possono utilizzare l'idropulitrice, a condizione che vengano sorvegliate e che siano in grado di comprendere i rischi connessi all'impiego dell'idropulitrice!



È opportuno tener presente che durante la pulizia con acqua ad alta pressione viene generato un energico colpo d'ariete (contraccolpo) nella lancia. Per questo motivo è necessario assumere una postura ben stabile (vedere dati tecnici).

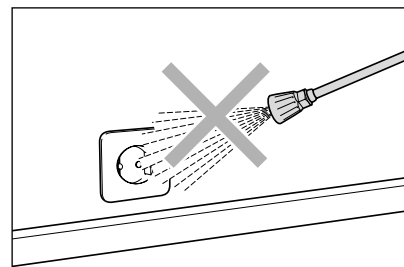


I bambini e le persone non istruite all'uso dell'apparecchio non sono autorizzate a utilizzare o a giocare con l'idropulitrice!



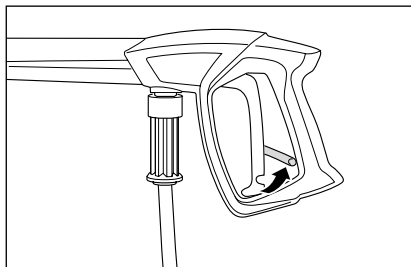
Non pulire a spruzzo l'idropultrice!

Non esporre l'idropultrice alla nebbia generata dal getto ad alta pressione!

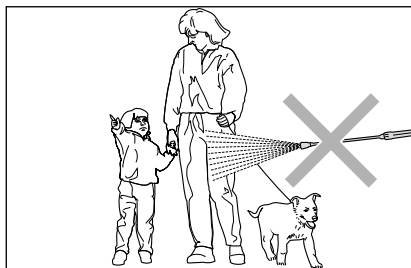


Non dirigere il getto d'acqua su prese di corrente o su altri dispositivi elettrici!

Tutti i gli oggetti conduttori di corrente presenti nella zona di lavoro devono essere protetti contro gli spruzzi d'acqua.

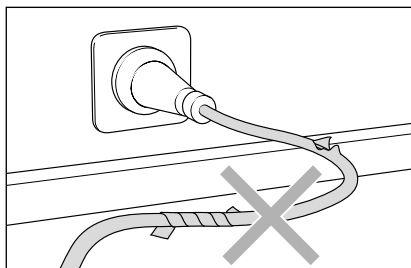


Dopo ogni uso si deve attivare la sicura della pistola ad arresto automatico, in modo da poter escludere la possibilità di spruzzi accidentali!



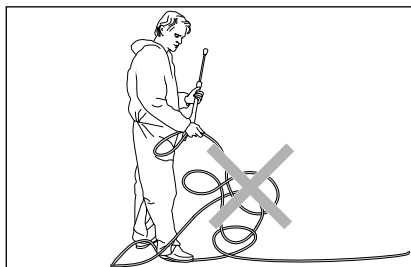
Non dirigere mai il getto ad alta pressione su persone o animali!

Il getto ad alta pressione non va rivolto mai contro se stessi o altre persone né va utilizzato per la pulizia di indumenti o scarpe.



Il cavo di alimentazione deve essere utilizzato solo se in perfetto stato!

Evitare danneggiamenti del cavo di allacciamento (strappi o schiacciamenti, passaggio di veicoli, ...) e riparazioni non appropriate!



Non piegare eccessivamente il tubo flessibile ad alta pressione e tirarlo diritto, ossia senza formazioni di anse!

Non tirare il tubo flessibile ad alta pressione facendolo passare sopra a spigoli vivi!

## Campo d'impiego

L'idropulitrice deve essere utilizzata esclusivamente per la pulizia con getto ad alta pressione con o senza detergenti. L'idropulitrice è progettata esclusivamente per un uso privato.



**L'utente deve rispettare le norme in materia di tutela dell'ambiente, gestione dei rifiuti e protezione delle acque di superficie!**

## Controlli

L'idropulitrice va controllata secondo il fabbisogno, rispettando le „Direttive per apparecchi a getto liquido“, e deve comunque essere ispezionata ogni 12 mesi da un esperto, al fine di verificare che sia ancora garantito un suo impiego sicuro. I risultati del controllo vanno annotati per iscritto (vedere rapporti di prova).



**Le idropultrici industriali devono essere controllate da un esperto ogni 12 mesi!**

## Prevenzione infortuni

L'idropulitrice è equipaggiata in modo da poter escludere la possibilità di infortuni, a condizione che venga impiegata a regola d'arte. L'utilizzatore deve essere informato sul rischio di lesioni connesso alle elevate temperature dei componenti e al getto ad alta pressione. Si devono rispettare gli avvisi sulla sicurezza e le “Direttive per apparecchi a getto liquido”.



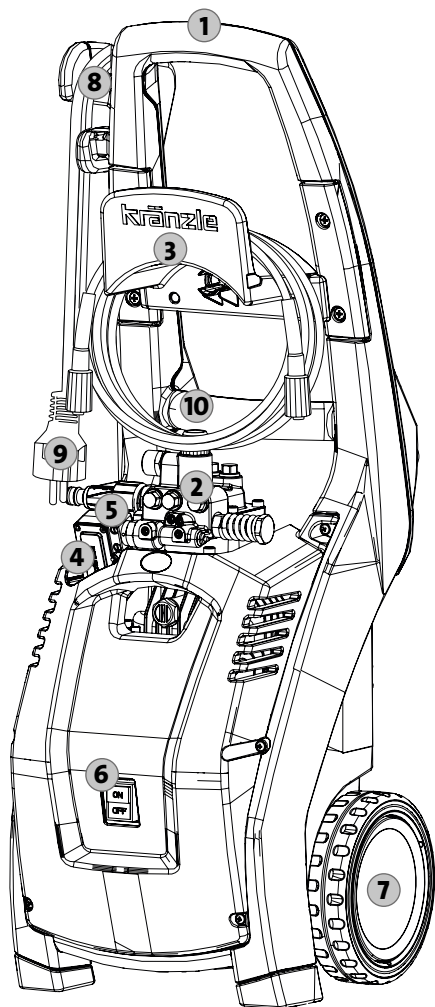
### Perdite d'olio

In caso di perdite d'olio, contattare il più vicino servizio di assistenza ai clienti (rivenditore). L'inosservanza di questo avviso può comportare danni ambientali e/o danneggiare gli organi di trasmissione.



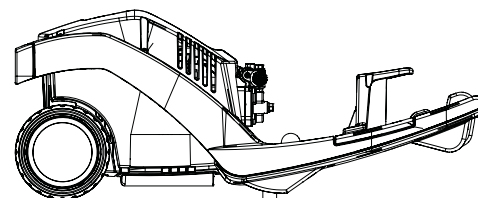
### Caratteristiche costruttive: K 1050 TS (con supporto per tubo flessibile ad alta pressione lungo 8 m)

L'idropulitrice K 1050 TS è realizzata come apparecchio mobile dotato di un collaudato sistema d'ordine dei componenti. Il seguente schema illustra le caratteristiche costruttive.

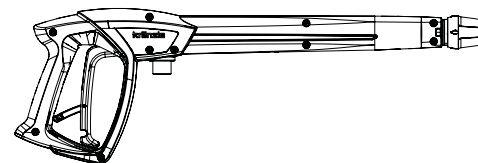


- 1 Maniglia di movimentazione ergonomica
- 2 Testa della pompa in ottone speciale
- 3 Supporto per tubo flessibile ad alta pressione lungo 8 m
- 4 Interruttore Start-Stop
- 5 Raccordo d'ingresso dell'acqua con filtro
- 6 Interruttore on/off
- 7 Grandi ruote adatte anche per gradini
- 8 Avvolgitore del cavo di allacciamento alla rete
- 9 Cavo di allacciamento alla rete con connettore di rete
- 10 Uscita pompa / Raccordo per tubo flessibile ad alta pressione

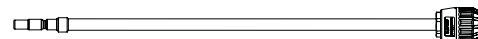
### Ambito di fornitura del Suo acquisto:



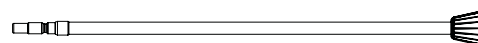
1. Idropulitrice Kränzle K 1050 TS



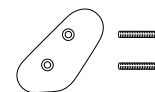
2. Pistola ad arresto automatico con impugnatura isolante e connessione a innesto



3. Lancia inox con ugello ammazza-sporco e nipplo a innesto



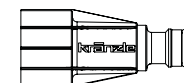
4. Lancia inox con ugello piatto e nipplo a innesto



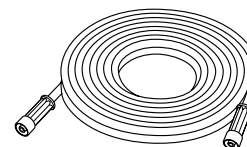
5. Gancio di fissaggio per cavo di allacciamento alla rete con 2 viti di fissaggio



6. Istruzioni per l'uso  
Lista ricambi



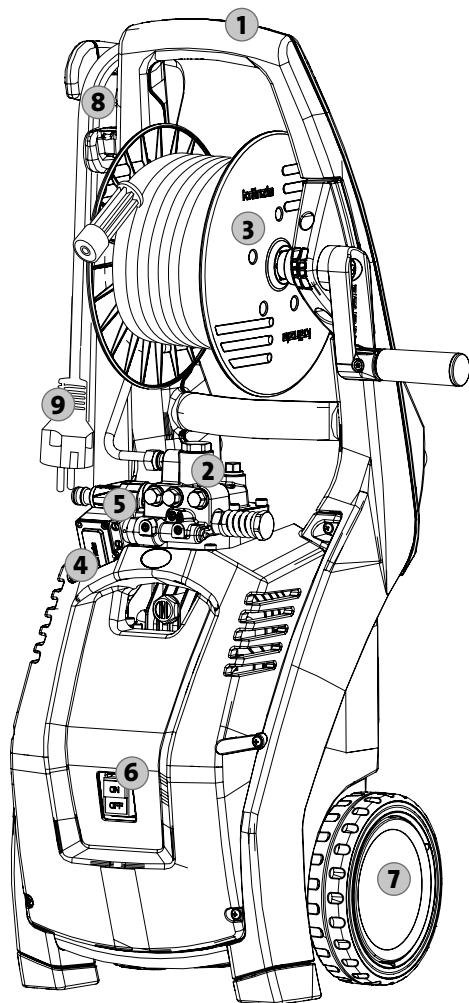
7. Filtro d'ingresso dell'acqua, connessione a innesto con filtro a vista



8. Tubo flessibile ad alta pressione

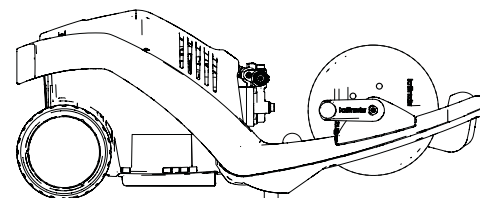
### Caratteristiche costruttive: K 1050 TST con avvolgitubo

L'idropulitrice K 1050 TST è realizzata come apparecchio mobile dotato di un collaudato sistema d'ordine dei componenti. Il seguente schema illustra le caratteristiche costruttive.

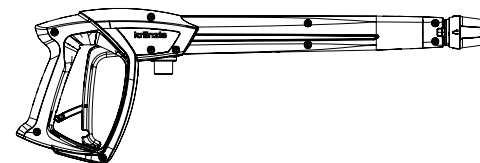


- 1 Maniglia di movimentazione ergonomica
- 2 Testa della pompa in ottone speciale
- 3 Avvolgitubo con 12 m tubo flessibile ad alta pressione in tessuto d'acciaio
- 4 Interruttore Start-Stop
- 5 Raccordo d'ingresso dell'acqua con filtro
- 6 Interruttore on/off
- 7 Grandi ruote adatte anche per gradini
- 8 Avvolgitore del cavo di allacciamento alla rete
- 9 Cavo di allacciamento alla rete con connettore di rete

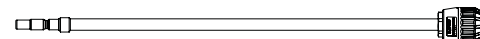
### Ambito di fornitura del Suo acquisto:



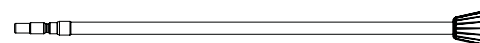
1. Idropulitrice Kränzle K 1050 TST



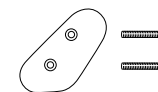
2. Pistola ad arresto automatico con impugnatura isolante e connessione a innesto



3. Lancia inox con ugello ammazza-sporco e nipplo a innesto



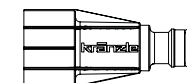
4. Lancia inox con ugello piatto e nipplo a innesto



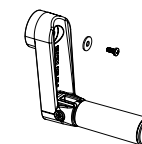
5. Gancio di fissaggio per cavo di allacciamento alla rete con 2 viti di fissaggio



6. Istruzioni per l'uso  
Lista ricambi

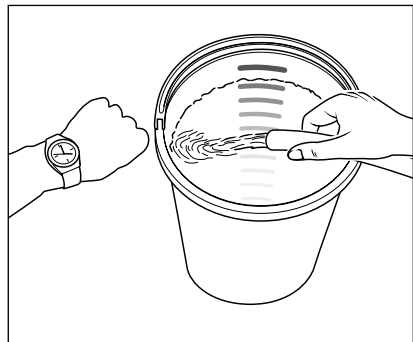


7. Filtro d'ingresso dell'acqua, connessione a innesto con filtro a vista



8. Manovella con vite di fissaggio

## È assolutamente indispensabile rispettare quanto segue: problemi connessi a un'insufficiente alimentazione d'acqua



L'insufficienza d'acqua è un problema più frequente di quanto ci si aspetti. Quanto più potente è un'idropulitrice, tanto più probabile è che la disponibile portata d'acqua non sia sufficiente. In caso di assenza d'acqua la pompa è soggetta a fenomeni di cavitazione (miscela di acqua e gas) che di norma passano inosservati o vengono notati solo quando è troppo tardi. **La pompa subisce pertanto danni irreparabili.** La portata d'acqua disponibile può essere facilmente misurata riempiendo per 1 minuto un secchio dotato di una graduazione in litri.

**Quantità minima di acqua necessaria (vedere dati tecnici).**



**Qualora la misurata portata d'acqua risultasse insufficiente, si dovrà utilizzare un altro rubinetto in grado di fornire la portata richiesta. La mancanza d'acqua provoca una rapida usura delle guarnizioni (nessuna garanzia).**



**Non lasciare funzionare a vuoto la pompa per oltre 60 secondi!**

## Alimentazione dell'acqua

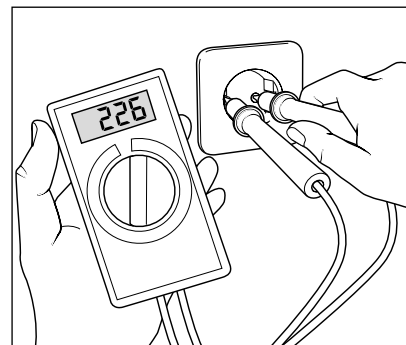


Rispettare le prescrizioni del proprio fornitore di servizi idrici. Ai sensi della EN 61 770 non è consentito un allacciamento diretto della macchina all'approvvigionamento idropotabile pubblico. Ai sensi della DVGW (Associazione tedesca del settore gas e acqua) un breve allacciamento è tuttavia consentito se nella condotta d'alimentazione è montato un inibitore di riflusso con valvola di sfiato (Kränzle Art. n°: 410164).

**L'acqua a valle dell' inibitore di riflusso non è più potabile.**

È ammissibile anche un collegamento indiretto all'approvvigionamento idropotabile pubblico tramite uno scarico libero secondo EN 61 770; p. es. mediante l'impiego di un recipiente con valvola a galleggiante. È consentito un allacciamento diretto a una rete di tubazioni non destinata all'approvvigionamento idropotabile.

## Problemi connessi a insufficienti valori di corrente



Un numero eccessivo di utenze collegate alla rete elettrica locale può comportare un notevole calo della tensione ed intensità di corrente disponibili, causando di conseguenza un mancato avviamento o una bruciatura del motore. Un'incorretta alimentazione di corrente può essere causata anche da un cavo elettrico troppo lungo o troppo sottile. Cavi di prolunga eccessivamente lunghi causano cadute di tensione e conseguenti malfunzionamenti e problemi di avviamento.



**Controlli il dimensionamento del Suo fusibile di linea. In caso di dubbi è opportuno far controllare da un esperto la tensione e l'intensità di corrente (vedere dati tecnici).**

## Allacciamento elettrico

L'idropultrice viene fornita con un cavo di allacciamento lungo 5 m e completo di connettore di rete. Il connettore deve essere inserito in una presa regolarmente installata e dotata di messa a terra di protezione e di interruttore salvavita (FI) **30 mA**. La presa va protetta a lato rete con **16 A**. Un eventuale cavo di prolunga deve essere dotato di un **conduttore di protezione regolarmente allacciato alle connessioni a innesto**. I conduttori del cavo di prolunga devono avere una sezione minima di **1,5 mm²**. Le connessioni a innesto devono essere di tipo protetto contro gli spruzzi d'acqua e non devono trovarsi su un pavimento bagnato. Eventuali cavi di prolunga di lunghezza **superiore a 10 m** devono avere una sezione minima di **2,5 mm²** ! In caso d'impiego di un tamburo per cavi è necessario che il cavo sia sempre completamente srotolato.



## Sistema idraulico e sistema di pulizia

L'acqua deve essere alimentata in pressione tramite la pompa ad alta pressione. L'acqua viene quindi alimentata nel tubo di sicurezza della lancia tramite la pompa ad alta pressione. Il getto ad alta pressione viene generato tramite l'ugello sul tubo di sicurezza della lancia.



**L'utente deve rispettare le norme in materia di tutela dell'ambiente, gestione dei rifiuti e protezione delle acque di superficie!**

## Tubo di sicurezza della lancia con pistola ad arresto automatico

La pistola ad arresto automatico consente l'esercizio dell'idropulitrice solo con leva di commutazione di sicurezza azionata. L'apertura della pistola ad arresto automatico viene comandata attraverso la leva di azionamento. Il liquido viene quindi trasportato fino all'ugello. La pressione di spruzzatura aumenta e raggiunge rapidamente la pressione d'esercizio impostata. Lasciando andare la leva di commutazione si chiude la pistola ad arresto automatico e si impedisce l'ulteriore uscita di liquido dalla lancia di sicurezza. L'onda d'urto (colpo d'ariete) chiude il sistema start-stop e l'alimentazione di corrente del motore viene interrotta. L'azionamento della pistola ad arresto automatico causa l'apertura del sistema start-stop e il reinserimento automatico del motore elettrico. La pompa trasporta quindi l'acqua ad alta pressione fino all'ugello ad alta pressione, attraverso il quale viene generato il getto di pulizia.



**La pistola ad arresto automatico è un dispositivo di sicurezza. Le riparazioni vanno eseguite solo da esperti. Per eventuali sostituzioni devono essere impiegati esclusivamente componenti approvati dalla casa costruttrice.**



**Sostituzioni, riparazioni, nuove regolazioni e sigillature vanno eseguite solo da persone competenti.**



**Prima della messa in servizio occorre fare attenzione a che siano stati rispettati tutti gli avvisi sulla sicurezza.**

## Salvamatore

Un salvamatore protegge il motore contro i sovraccarichi. L'idropulitrice si disinserisce in caso di sovraccarico o di blocco del motore. In caso di un frequente disinserimento del motore è necessario eliminare la causa di tale anomalia.



Le sostituzioni ed i controlli vanno effettuati solo da persone competenti e con **idropulitrice scollegata dalla rete elettrica**, ossia **dopo aver disconnesso il connettore di rete**.

## Sistema Totalstop

Le idropultrici serie K 1050 sono dotate di un sistema di arresto totale. Se l'interruttore principale è inserito, il motore viene avviato mediante un pressostato non appena viene aperta la pistola di sicurezza. Il motore viene immediatamente disinserito non appena si chiude la pistola.

## Tubo flessibile ad alta pressione e dispositivo di spruzzo

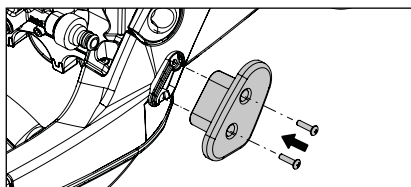
Il tubo flessibile ad alta pressione e il dispositivo di spruzzo forniti in dotazione alla serie K 1050 sono realizzati con materiali di elevata qualità. Questi componenti sono stati progettati per armonizzare con le condizioni d'esercizio dell'idropulitrice e vengono contrassegnati secondo le vigenti prescrizioni.



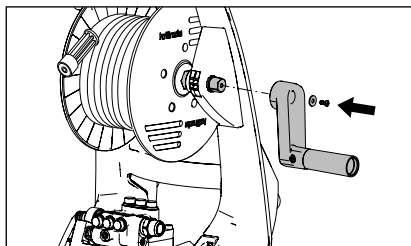
Devono essere impiegate esclusivamente parti di ricambio originali approvate dalla Kränzle. La garanzia si estingue automaticamente se si utilizzano parti di ricambio di terzi fornitori! I tubi flessibili ad alta pressione e i dispositivi di spruzzo vanno allacciati a tenuta di pressione (senza perdite).



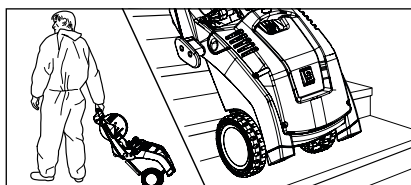
Non passare con veicoli sul tubo flessibile ad alta pressione ed evitare di tirare eccessivamente il tubo o di torcerlo. Non tirare il tubo flessibile ad alta pressione facendolo passare sopra a spigoli vivi! I tubi flessibili ad alta pressione non possono essere riparati (secondo DIN 20022) e devono pertanto essere sostituiti con nuovi tubi flessibili approvati dalla Kränzle.



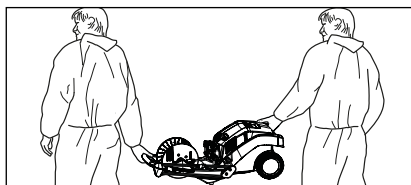
1. Avvitare l'avvolgicavo inferiore (cavo di alimentazione) negli appositi fori presenti sul telaio utilizzando le viti fornite in dotazione.



2. La manovella fornita in dotazione alle idropulitrici con avvolgitubo deve essere montata prima della messa in funzione iniziale. Sistemare l'idropulitrice in posizione eretta. Applicare la manovella sull'elemento esagonale e fissarla con la rondella e la vite fornite in dotazione.



3. Trasportare l'idropulitrice ad alta pressione fino al luogo d'impiego. Le idropulitrici della K 1050 TS/TST sono dotate di un robusto carrello adatto per impieghi fuoristrada e per scale.



4. Grazie alla sua leggerezza e al suo maneggevole formato la 1050 TS/TST può anche essere sollevata e trasportata da due sole persone.



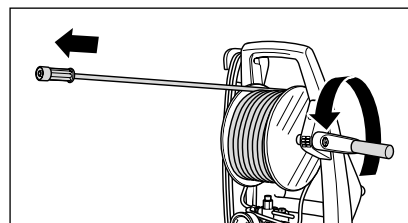
**Per il trasporto della K 1050 TS/TST è necessario considerare il peso di questi apparecchi (vedere dati tecnici).**



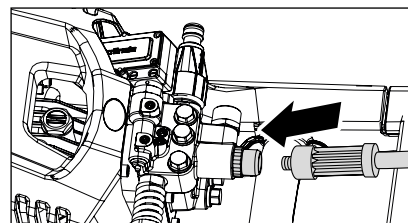
**L'idropulitrice può essere utilizzata solo in posizione coricata (orizzontale).**



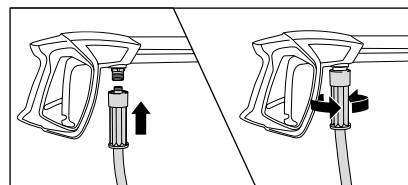
**Gli apparecchi della K 1050 TS/TST non devono essere installati e utilizzati in pozzanghere o in locali a rischio di incendio o di esplosione. L'idropulitrice non deve essere utilizzata sott'acqua. Qualora l'idropulitrice venisse tuttavia impiegata in una zona a rischio, si dovranno rispettare le norme di sicurezza vigenti per una tale zona.**



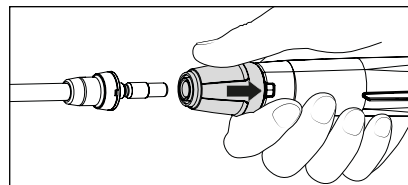
5. L'eventuale avvolgitubo dell'idropulitrice deve essere completamente srotolato. Il tubo flessibile ad alta pressione fornito in dotazione alle idropulitrici senza avvolgitubo deve essere avvitato saldamente e a prova di pressione sul raccordo di uscita della pompa. Srotolare il tubo flessibile ad alta pressione in modo che segua un percorso dritto e privo di anse. Il tubo flessibile ad alta pressione può lasciare tracce di abrasione su alcuni tipi di pavimenti. La nostra gamma di prodotti comprende, quale alternativa, anche tubi flessibili AP di tipo Non-Marking.



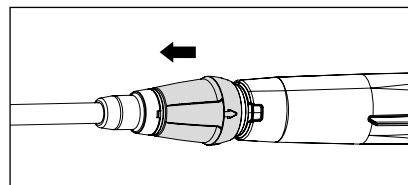
6. Avvitare saldamente il tubo flessibile ad alta pressione alla pistola di sicurezza.



7. Arretrare dapprima il manicotto di bloccaggio della pistola ad arresto automatico ed inserire quindi la lancia nella connessione a innesto della pistola ad arresto automatico.



8. Dopo aver inserito la lancia rilasciare il manicotto di bloccaggio e controllare il fissaggio sicuro della lancia. **Lubrificare regolarmente il nipplo a innesto con un grasso privo di acidi.**



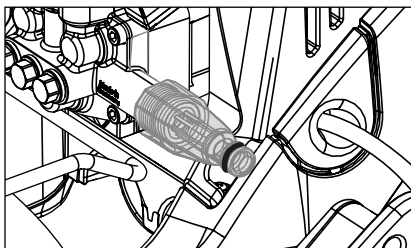
**Prima di collegare i componenti, controllare lo stato di pulizia (sabbia, impurità ecc.) della connessione a innesto e del nipplo a innesto e pulirli eventualmente con acqua di rubinetto. Le impurità possono danneggiare la tenuta della connessione a innesto.**



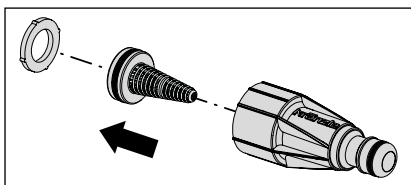
In caso di prolunga del tubo flessibile ad alta pressione è necessario rispettare la lunghezza massima di 20 m!



Gli accessori possono essere collegati solo a una pistola ad arresto automatico approvata dalla Kränzle.



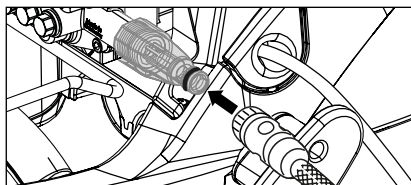
**9. Prima di ogni messa in servizio si deve controllare il grado di intasamento del filtro d'ingresso dell'acqua.** In caso di intasamento del filtro interno si deve smontare il filtro e procedere come descritto al paragrafo 9.1. Se il filtro è intasato, l'acqua non può defluire e la pressione non può essere generata.



**9.1** In caso di intasamento, smontare il filtro, sciacquarlo e pulirlo con acqua di rubinetto assieme agli altri componenti.



Verificare che il filtro d'ingresso dell'acqua non abbia subito danneggiamenti. Non utilizzare l'idropulitrice se il filtro non è montato o se è danneggiato.

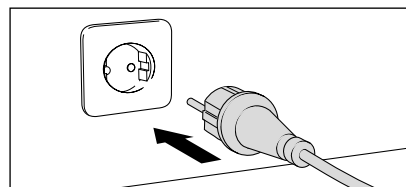


**10.** Collegare il flessibile dell'acqua al filtro di ingresso dell'acqua. L'idropulitrice può essere collegata a scelta a una tubazione ad alta pressione (pressione di mandata: 1 - 10 bar) per acqua fredda o per acqua riscaldata fino a 60° C.



**Fare attenzione in caso di ingresso di acqua calda!**

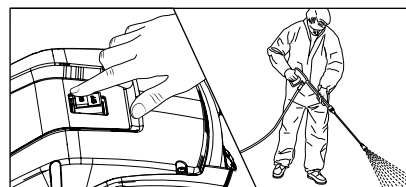
L'impiego di acqua con una temperatura d'ingresso di 60° C comporta elevate temperature dell'apparecchio. Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio senza guanti di protezione!



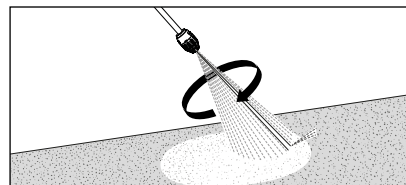
**11.** Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (vedere dati tecnici).



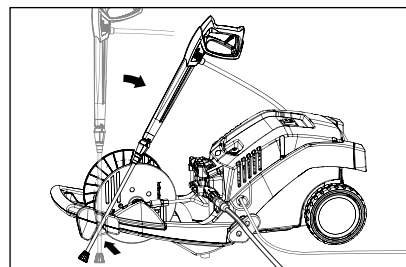
**Non toccare con mani umide o bagnate i connettori o i componenti conduttori di corrente.**



**12.** Avviare l'idropulitrice ad alta pressione mantenendo aperta la pistola ad arresto automatico. Disaerazione dell'idropulitrice: Aprire e chiudere ripetutamente la pistola ad arresto automatico. Dopodiché si può iniziare il processo di pulizia.



**13.** Se si utilizza l'ammazzasporco si deve fare attenzione a mantenere la lancia rivolta verso il basso durante la fase di start.



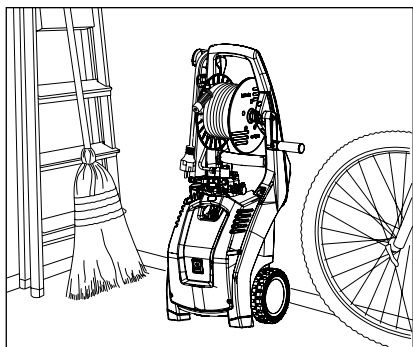
**14.** La serie K 1050 TS/TST è dotata di un supporto sul quale può essere deposta la pistola ad arresto automatico completa di lancia durante le pause di lavoro.

**L'idropulitrice deve essere pertanto impiegata in posizione orizzontale.**



**L'utilizzo dell'idropulitrice richiede un assoluto rispetto delle norme di sicurezza.**

1. Disinserire l'idropulitrice
2. Chiudere l'alimentazione dell'acqua
3. Aprire brevemente la pistola ad arresto automatico fino allo scarico completo della pressione.
4. Bloccare la pistola ad arresto automatico
5. Svitare il tubo flessibile ad alta pressione dalla pistola ad arresto automatico
6. Svuotamento della pompa ad alta pressione: Tenere fermo il tubo flessibile ad alta pressione e avviare il motore fino a che il getto d'acqua non esce più dal tubo.
7. Staccare la spina di rete
8. Pulire il tubo flessibile ad alta pressione e arrotolarlo evitando la formazione di anse
9. Pulire ed avvolgere il cavo di allacciamento alla rete
10. Pulire il filtro di ingresso dell'acqua
11. Durante l'inverno l'idropulitrice deve essere immagazzinata in un locale riparato dal gelo



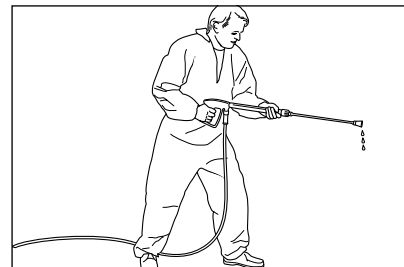
Le idropultrici compatti e mobili Kränzle possono essere facilmente immagazzinate, grazie al loro piccolo ingombro.

## Problema

L'idropulitrice è in funzione, ma l'acqua non esce dall'ugello.

## Causa

**Molto probabilmente ciò è causato da un intasamento dell'ugello.**



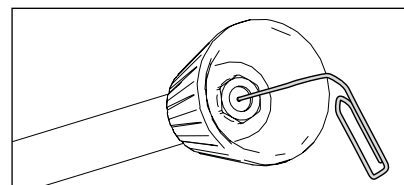
L'acqua non fuoriesce dalla lancia oppure fuoriesce in quantità minime.

### Come procedere:

Disinserire l'idropulitrice. Staccare la spina di alimentazione. Azionare brevemente la pistola per scaricare la pressione.

Svitare dapprima la pistola ad arresto automatico e spurgare il tubo flessibile ad alta pressione, in modo da eliminare gli eventuali residui.

Controllare il grado di intasamento del filtro d'ingresso dell'acqua.



Se il problema persiste, disintasare con cautela il foro dell'ugello utilizzando un filo metallico (fermaglio). Sostituire l'ugello se la pulizia con filo metallico non produce l'effetto desiderato.



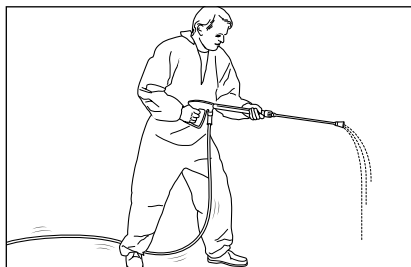
**Scollegare il connettore di rete prima di ogni riparazione!**

## Problema

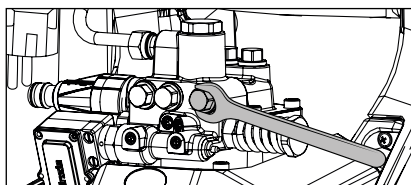
Dall'ugello fuoriesce un getto irregolare.

## Causa

**È probabile che le valvole siano imbrattate o incollate.**

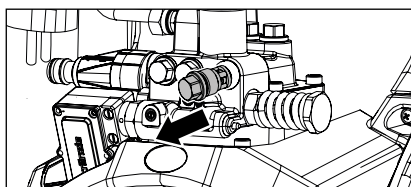


Dalla lancia fuoriesce un getto irregolare. Il tubo flessibile ad alta pressione vibra.

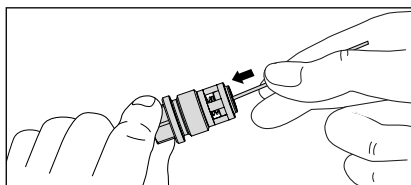


### Come procedere:

Svitare una dopo l'altra tutte e 6 le valvole (due gruppi di 3 viti esagonali in ottone disposte verticalmente e orizzontalmente).



Rimuovere la vite con il corpo della valvola e l'anello di tenuta. Controllare che l'anello di tenuta non sia danneggiato. Sostituire gli anelli di tenuta eventualmente danneggiati.



Pulire le valvole con un filo metallico (fermaglio), possibilmente sotto acqua corrente.

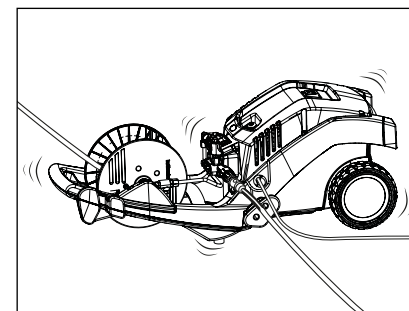
Non dimenticare la guarnizione anulare nella fase di rimontaggio!

## Problema

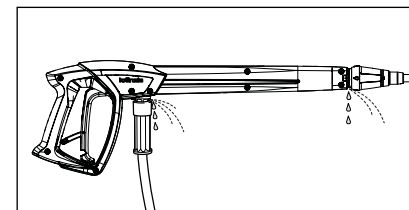
Dopo la chiusura della pistola ad arresto automatico, l'idropulitrice si inserisce e disinserisce continuamente.

## Causa possibile n. 1

**Perdita.**

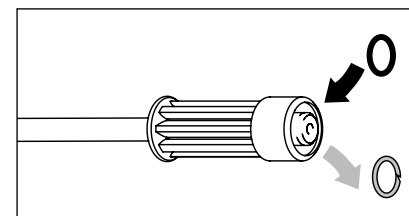


La chiusura della pistola ad arresto automatico deve causare il disinserimento dell'idropultrice. Il mancato disinserimento dell'idropultrice e l'ulteriore segnalazione di una piena pressione da parte del manometro in acciaio inox possono essere causati da perdite dalla pompa ad alta pressione o perdite dal pressostato, dal tubo flessibile ad alta pressione o dalla pistola ad arresto automatico.



### Come procedere:

Verificare la tenuta stagna dei raccordi presenti tra l'idropultrice e il flessibile ad alta pressione, tra il flessibile e la pistola di sicurezza nonché tra la lancia e la pistola.



Disinserire l'idropultrice. Azionare brevemente la pistola ad arresto automatico per scaricare la pressione. Svitare il tubo flessibile ad alta pressione, la pistola ad arresto automatico e la lancia e controllare gli anelli di tenuta. Sostituire subito gli anelli di tenuta eventualmente difettosi.



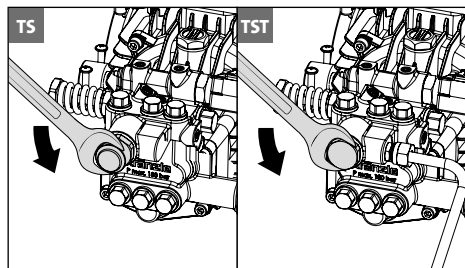
**Decliniamo ogni garanzia per eventuali danni conseguenti a una perdita.**

## Problema

Dopo la chiusura della pistola ad arresto automatico, l'idropulitrice si inserisce e disinserisce continuamente.

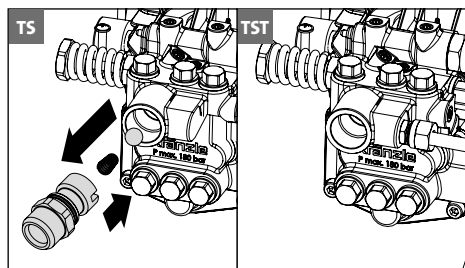
### Causa possibile n. 2

**Valvola antiritorno difettosa.**

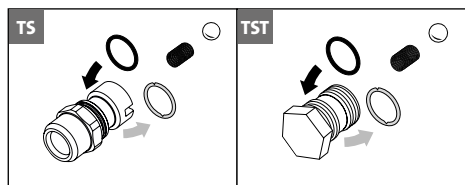


#### Come procedere:

Disinserire l'idropultrice e scollegare il connettore di rete. Chiudere l'alimentazione dell'acqua. Azionare brevemente la pistola per scaricare la pressione. Svitare l'uscita della pompa.



Rimuovere il corpo della valvola antiritorno e controllare che la valvola non sia imbrattata o danneggiata. Controllare anche che la sede della tenuta nel corpo della pompa non sia imbrattato o danneggiato.



Gli anelli di tenuta difettosi vanno sostituiti senza indugio.



**Nel caso di danni alla pompa per alta pressione causati da guarnizioni anulari guaste in seguito ad aspirazione d'aria o insufficienza d'acqua (cavitazione) non ci assumiamo nessuna garanzia.**

Con la presente dichiariamo che il tipo di costruzione delle idropultrici ad alta pressione:

**Kränzle 1050 TS**  
**Kränzle 1050 TST**

Portata nominale: **450 l/h**

Documentazione tecnica presso: **Fa. Josef Kränzle GmbH & Co. KG**  
**Manfred Bauer**  
**Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen**

Corrisponde alle seguenti direttive per idropultrici ad alta pressione e alle loro modifiche:

**Direttiva macchine 2006/42/CE**  
**Direttiva CEM 2004/108/CE**  
**Direttiva rumore 2005/88/CE**,  
art. 13 Pultrici con getto d'acqua ad alta pressione appendice 3, parte B, capitolo 27

Misurato il livello della potenza sonora: **84 dB (A)**  
Garantito il livello della potenza sonora: **86 dB (A)**

Metodo adottato per la valutazione della conformità: **Appendice V, direttiva rumore 2005/88/CE**

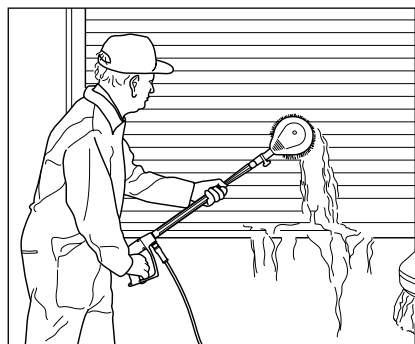
Specifiche e norme applicate: **EN 60 335-2-79: 2015**  
**EN 55 014-1: 2006**  
**EN 61 000-3-2: 2014**  
**EN 61 000-3-3: 2013**

Josef Kränzle GmbH & Co. KG  
Rudolf-Diesel-Straße 20  
89257 Illertissen (Germany)

Illertissen, 2017-01-12

Ludwig Kränzle  
(Direttore)





### Spazzola di lavaggio BRUSH light, rotante

- Prolunga in acciaio inox 210 mm
- Testa a spazzola Ø 180 mm
- Dimensione ugello 2,5 mm

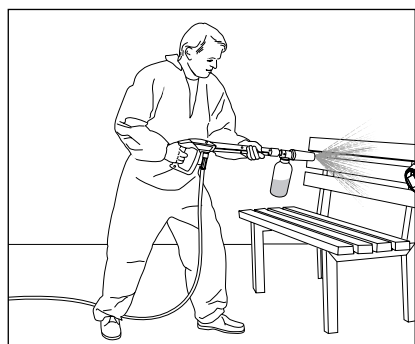
Art. n°: 12800



### Lavapavimenti Round Cleaner UFO light

- Ø 260 mm
- Sistema ugelli 03

Art. n°: 41870



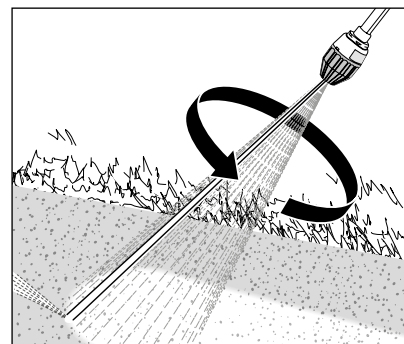
### Inyector de espuma light

- Con recipiente
- Sistema ugelli 03

1 Liter Art. n°: 135302  
2 Liter Art. n°: 135312



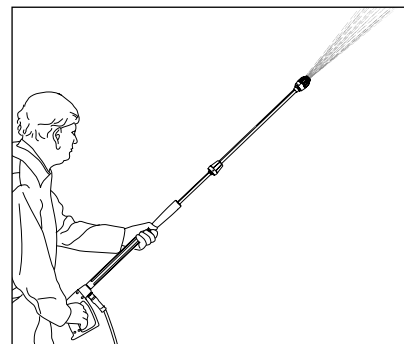
Gli accessori per idropulitrici ad alta pressione sono componenti di sicurezza! L'impiego di componenti non autorizzati dalla Kränzle comporta l'estinzione di ogni diritto di garanzia.



### Lancia ammazzasporco light

- 400 mm
- Sistema ugelli 03

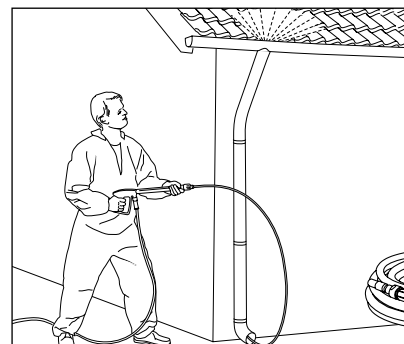
Art. n°: 42403-03



### Prolunga per lance light

- 400 mm

Art. n°: 12870



### Tubo flessibile light per la pulizia di tubazioni

- Lunghezza: 10 m
- Sistema ugelli 03

Art. n°: 12850



Si prega di indicare nell'ordinazione le caratteristiche tecniche dell'idropulitrice (tipo di apparecchio).

**Garanzia**

Il nostro obbligo di garanzia si applica esclusivamente per difetti di materiale e di fabbricazione. L'usura non è coperta dalla garanzia.

L'idropulitrice deve essere utilizzata in conformità alle presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante della clausola sulle condizioni di garanzia. I diritti di garanzia vengono riconosciuti solo in caso di corretto uso di accessori originali della Kränzle e di parti di ricambio originali della Kränzle.

Si applicano i termini legali di prescrizione vigenti nel rispettivo stato per diritti di garanzia relativi a vizi legalmente previsti.

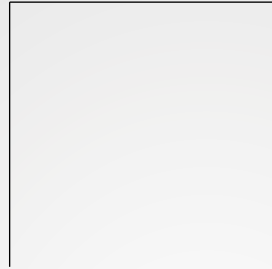
In caso di richieste di garanzia, La preghiamo di contattare il Suo rivenditore o il più vicino centro di assistenza autorizzato (gli indirizzi sono riportati sul sito Internet **[www.kraenzle.com](http://www.kraenzle.com)**) e di esibire loro i rispettivi accessori nonché la ricevuta d'acquisto.

L'idropulitrice è progettata esclusivamente per un uso privato. La garanzia non si applica in caso di un uso commerciale.

In caso di modifiche di dispositivi di sicurezza nonché di superamento dei limiti di temperatura e di velocità rotazionale decadono tutti i diritti di garanzia - lo stesso si applica anche per eventi riconducibili a sottotensioni, carenza d'acqua, impiego di acqua sporca, uso improprio e impieghi inusuali dell'idropulitrice.

Il manometro, l'ugello, le valvole, i manicotti di tenuta, il tubo flessibile ad alta pressione e il dispositivo di spruzzo sono parti soggette ad usura e non sono pertanto coperti dall'obbligo garanzia.





**Josef Kränzle GmbH & Co. KG**

Rudolf-Diesel-Straße 20  
89257 Illertissen (Germany)

[sales@kraenzle.com](mailto:sales@kraenzle.com)

© Kranzle 10.10.2018 / Ord. no.: 306140 / Con riserva di modifiche tecniche e refusi.

■ **Made**  
■ **in**  
■ **Germany**